



CITTA' DI ASTI

Settore Politiche Sociali,
Istruzione, Servizi Educativi
Unità Operativa Mense



Ai Genitori degli alunni
frequentanti le scuole primarie
della Città di Asti

Gentili Genitori,

è con grande piacere che vi comunico che la Città di Asti partecipa al progetto pilota sull'alimentazione pubblica ideato da Capsella con il supporto della Commissione Europea, finalizzato ad analizzare ed a migliorare le abitudini alimentari dei nostri figli.

Il progetto contribuisce a raccogliere i dati per finalità pubbliche, interagendo con il mondo della ricerca e delle istituzioni per migliorare la definizione delle politiche pubbliche (*citizen science*).

A partire dal 7 maggio, all'indirizzo www.publicfood.eu sarà possibile registrarsi alla Web Application creata da Capsella e prendere parte ad un questionario ideato per raccogliere informazione sull'alimentazione dei bambini delle città di Asti e Milano che frequentano le scuole primarie.

Come funziona? A seguito della prima registrazione i genitori possono creare un profilo personale e compilare un questionario sugli stili di vita dei propri figli, successivamente su base volontaria verrà chiesto alle famiglie di compilare settimanalmente una breve parte comprendente domande relative all'alimentazione a casa (colazione, merenda e cena dei propri figli).

Dear Parents,

It is with great pleasure that I inform you that the City of Asti is participating in the pilot project on public nutrition designed by Capsella with the support of the European Commission, aiming to analyze and improve the eating habits of our children.

The project contributes to collecting data for public purposes, interacting with researchers and institutions to improve the definition of public policies (*citizen science*).

Starting from May 7, at www.publicfood.eu it will be possible to register for the Web Application created by Capsella and take part in a questionnaire designed to gather information on the diet of children in the cities of Asti and Milan attending primary schools.

How does it work? Following the first registration, parents can create a personal profile and fill out a questionnaire on the lifestyles of their children, then on a voluntary basis families will be asked to fill out a short weekly section including questions related to food habits at home (breakfast, snack and dinner for their children).

أيها السيدات و السادة

بكل فرح نعلمكم أن مدينة آستي ستشارك في مشروع التغذية العامة المعد من قبل كاسيلا بتعاون مع اللجنة الأوروبية , بهدف تحليل و تحسين العادات الغذائية لأبنائنا.

المشروع يهدف لجمع معلومات للصالح العام, بالتعاون مع عالم البحوث و الإدارات العمومية لتحسين السياسة العامة. ابتداء من 7 ماي , في العنوان www.publicfood.eu يمكن التسجيل في التطبيق الإلكتروني المجهز من قبل كاسيلا و الأجابة على الأسئلة المعدة من أجل جمع المعلومات حول تغذية أطفال مدينة آستي و ميلانو و الذين يدرسون بالمدارس الابتدائية.

كيف يعمل ؟ بعد التسجيل الأولي , الوالدين يمكنهم خلق حساب خاص و الأجابة على الأسئلة حول حياة أبنائكم, بعد ذلك و بشكل اختياري يطلب من الأسرة أسبوعيا الأجابة على أسئلة متعلقة بتغذية أطفالهم (الأفاطار, وجبة بعد الظهر, العشاء)

Asti, 3 maggio 2018

ASSESSORE ALL'ISTRUZIONE
Loretta Bologna

Per ulteriori informazioni/For more information:

Responsabile Progetto Pilota Capsella: Dott. Nicola Robecchi. E-mail: nicola@wedelivertaste.com

Segreteria Assessorato Istruzione, Tel. 0141/399243 – c.quaglia@comune.asti.it

Unità Operativa Mense, Tel. 0141399419 – a.palmariello@comune.asti.it